



INS320

**TWO HANDLE
LAVATORY FAUCET**

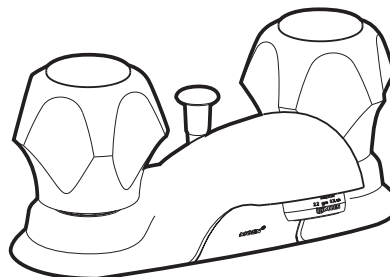
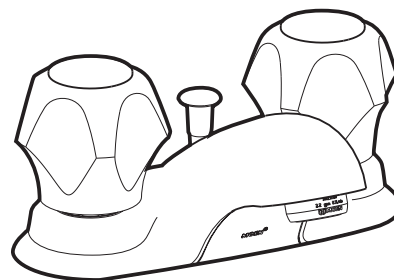
MODELS 84431, 84433

**ROBINET DE LAVABO À
DEUX POIGNÉES**

MODÈLES 84431, 84433

**MMEZCLADORA PARA LAVABO
DE DOS MANERALES**

MODELOS 84431, 84433

**HELPFUL TOOLS**SAFETY GLASSES
LUNETTES DE SÉCURITÉ
GAFAS DE SEGURIDADPLIERS
PINCES
PINZASFLATBLADED SCREWDRIVER
TOURNEVIS À TÊTE PLATÉE
DESTORNILLADOR DE PALAOPLUMBER'S PUTTY
MASILLA DE PLOMEROD
MASTIC DE PLOMBIEROFLEXIBLE SUPPLY LINES
LIGNES FLEXIBLES D'ALIMENTATION
CONDUITES D'ALIMENTATION SOUPLESFLASHLIGHT
LAMPE DE POCHÉ
LINTERNABASIN WRENCH
CLÉ DE LAVABO
LLAVE DE FREGADERO(2)
ADJUSTABLE WRENCH
CLÉ À MOLETTE
LLAVE AJUSTABLEPHILLIPS SCREWDRIVER
TOURNEVIS À TÊTE ÉTOILÉE
DESTORNILLADOR DE ESTRELLA**OUTILS UTILES****HERRAMIENTAS ÚTILES**

For safety and ease of faucet replacement, Moen recommends the use of these helpful tools.

Par mesure de sécurité et pour faciliter l'installation, Moen suggère l'utilisation des outils suivants.

Para la seguridad y facilidad de repuesto de la mezcladora, Moen recomienda las siguientes herramientas.

ENGLISH**FRANÇAIS****ESPAÑOL****KEEP INSTRUCTIONS FOR
FUTURE REFERENCE**

Thank you for purchasing a quality MOEN faucet. With simple care and maintenance, it will provide you with many years of reliable performance. Please read all instructions before installation.

Questions During Installation?**1-800-BUY-MOEN****(1-800-289-6636)****Toronto 905-829-3400****Rest of Canada 1-800-465-6130****GARDER CES DIRECTIVES POUR
RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE**

Merci d'avoir acheté un robinet de qualité MOEN. Avec un peu de soin et d'entretien, le rendement fiable de ce produit durera plusieurs années. Lire attentivement toutes les directives avant de débiter l'installation.

Des questions lors de l'installation?**Toronto : (905) 829-3400****Ailleurs au Canada 1 800 465-6130****GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA
REFERENCIA FUTURA**

Gracias por haber comprado una mezcladora de alta calidad de MOEN. Con un cuidado y mantenimiento sencillos, le brindará muchos años de servicio fiable. Por favor lea todas las instrucciones antes de instalar.

¿Preguntas durante la instalación?**1-800-BUY-MOEN****(1-800-289-6636)****Toronto 905-829-3400****Resto del Canadá 1-800-465-6130****TIPS FOR REMOVAL OF OLD FAUCET:**

CAUTION: Always turn water OFF before removing existing faucet or disassembling the faucet. Open faucet handles to relieve water pressure and insure that complete water shut-off has been accomplished.

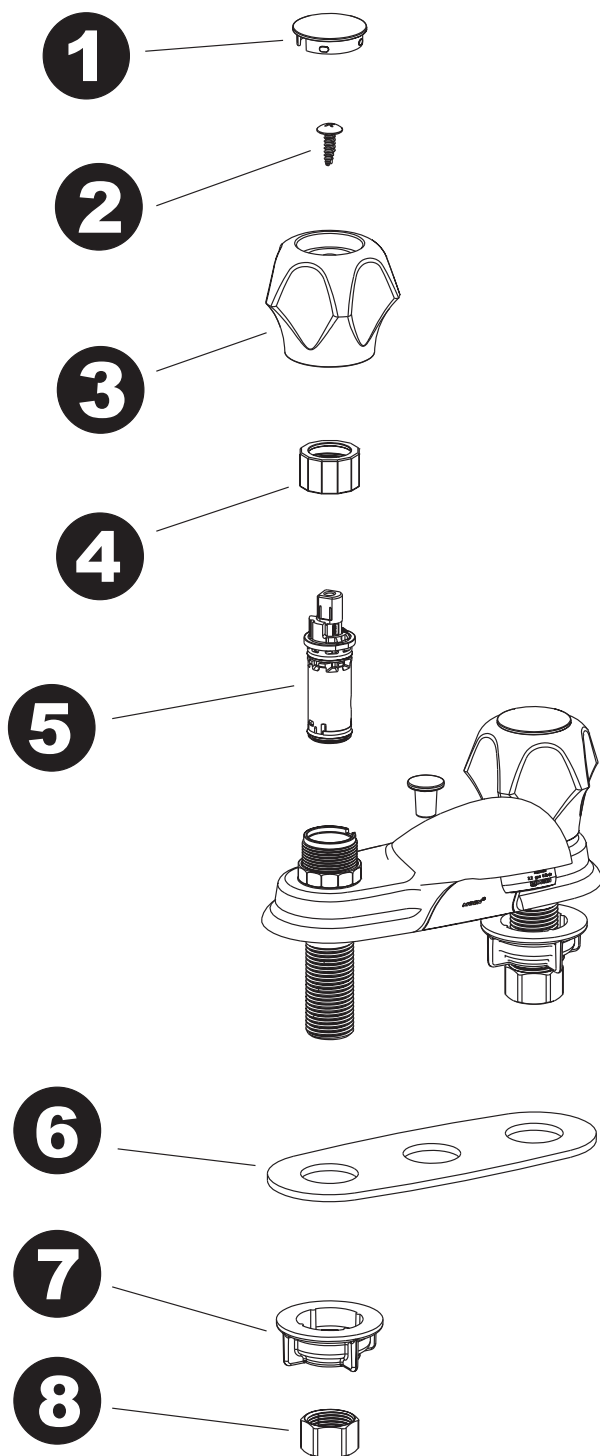


ATTENTION : Toujours COUPER l'alimentation en eau avant d'enlever l'ancien robinet ou de le démonter. Ouvrir les poignées du robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.



ADVERTENCIA: Desconecte siempre el agua antes de retirar la mezcladora existente o desarmarla. Abra los manuales de la mezcladora para desahogar la presión del agua y asegurarse de que se ha logrado un corte completo de la misma.

**SUGGESTIONS POUR ENLEVER L'ANCIEN
ROBINET :****SUGERENCIAS PARA QUITAR LA VIEJA
MEZCLADORA:**



	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
1	Handle Cap (2) (Hot-Red) Cold-Blue	Enjolieur de poignée (froid-bleu) (chaud-rouge) (2)	Tapa del maneral (2) (rojocaliente) (azul-fría)
2	Handle Screw	Vis de poignée	Tornillo del maneral
3	Knob	Bouton	Perilla
4	Cartridge Retaining Nut	Cartouche	Tuerca retenedora del cartucho
5	Cartridge	Écrou de retenue	Cartucho
6	Deck Gasket	Joint d'étanchéité de plate-forme	Empaque de cubierta
7	Mounting Nut/Washer	Joint d'étanchéité de plate-forme	Arandela/Tuerca de montaje
8	Tailpiece nut	Rondelle/Écrou de montage	Tuerca de la sección final

NOTE: Waste assemblies are included with some models

NOTE : Les assemblages de bonde sont inclus pour certains modèles

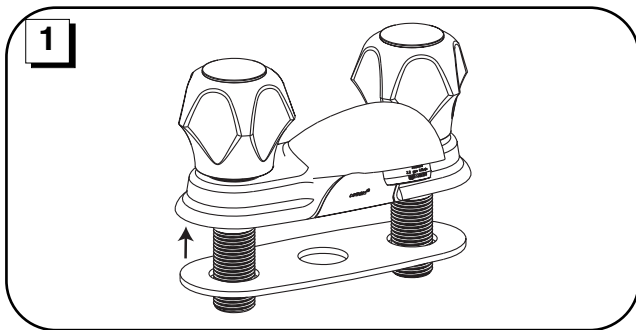
NOTA: Los conjuntos de retención de desperdicios se incluyen con algunos modelos

NOTE: Maximum deck thickness for installation is 1-1/16" (27mm)

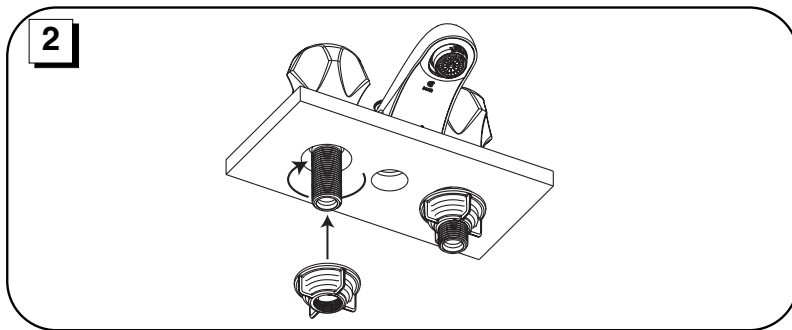
NOTE : L'épaisseur maximale du comptoir est de 25,4 mm (1-1/16 po)

NOTA: El espesor máximo de cubierta para la instalación es 1-1/16" (27mm)

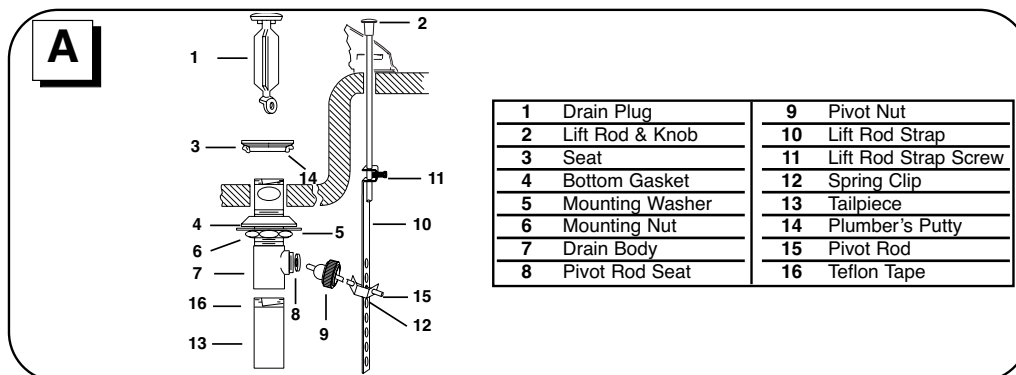
INSTALLATION INSTRUCTIONS



1. Make sure that the mounting surface is clean and dry. Orient deck gasket as shown, then assemble the deck gasket to the lav assembly, pushing the gasket around the mounting shanks until it is seated inside the bottom lip of the escutcheon.



2. To fasten faucet on basin, adjust the position of the faucet on the basin to best accommodate bowl size (basin thickness should not exceed 1" (25.4mm). From under the sink, place the mounting nut/washers on the faucet supplies, large side up. Thread on mounting nut/washers by hand. Check faucet position. Align and match escutcheon and escutcheon gasket together. Make final tightening of the mounting nut/washers by hand.



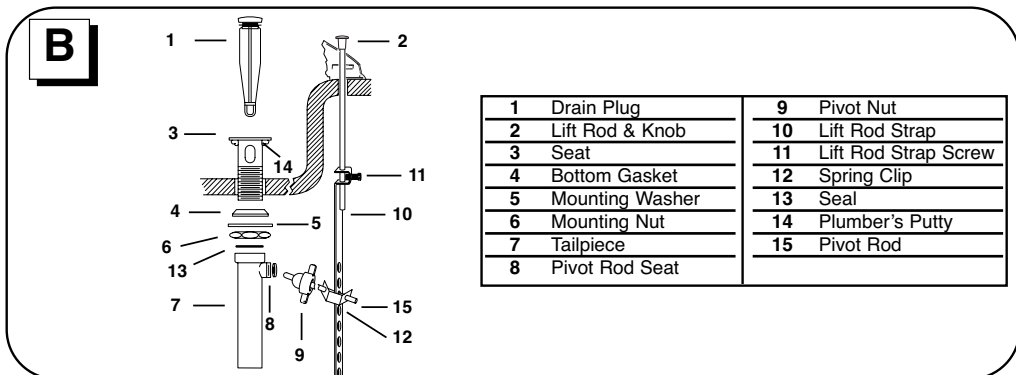
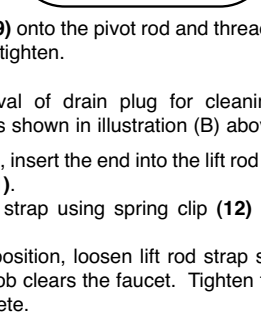
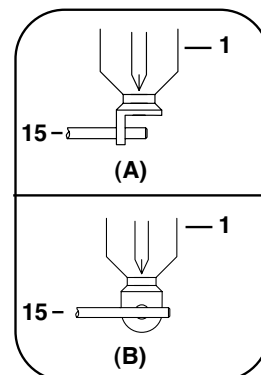
1. Place plumber's putty (14) under seat (3).
2. Thread mounting nut (6), washer (5) and bottom gasket (4) onto drain body (7). Wrap top threaded end of drain body with Teflon tape (16).
3. Position drain body up through drain opening and screw seat onto drain body.
4. Align the drain body so that the pivot rod opening faces the rear of the sink and tighten the mounting nut snug.
5. Apply Teflon tape to the threaded end of tailpiece (13) and screw into the drain body. Tighten firmly by hand.
6. Drop in drain plug (1) and install pivot rod in one of the following ways:

(A) VANDALPROOF: Prevents unauthorized removal of drain plug. Place pivot rod seat (8) into opening of drain body as shown. Place the pivot rod (15) into the opening and position the pivot rod through the drain plug hole as shown in

illustration (A) above. Slide the pivot nut (9) onto the pivot rod and thread it snugly onto the drain body, be careful not to overtighten.

(B) EASY REMOVAL: For quick removal of drain plug for cleaning, follow instructions above except position parts as shown in illustration (B) above.

7. With lift rod (2) in position on the faucet, insert the end into the lift rod strap (10) and secure with lift rod strap screw (11).
8. Connect the pivot rod (15) to lift rod strap using spring clip (12) as shown above.
9. Place the drain plug in the full open position, loosen lift rod strap screw and adjust the lift rod height so that the knob clears the faucet. Tighten the lift rod strap screw. Installation is now complete.



1. Place plumber's putty (14) under seat (3).
2. Drop seat into drain opening in sink.
3. From underneath the sink, slide the bottom gasket (4), mounting washer (5) and mounting nut (6) onto drain seat and hand tighten.
4. Fit seal (13) inside the drain tailpiece (7).
5. Install the tailpiece and hand tighten. Align the entire assembly so that the pivot rod opening is facing the rear of the sink, hand tighten the mounting nut (6) until snug.
6. Drop in drain plug (1) and install pivot rod in one of the following ways:

(A) VANDALPROOF: Prevents unauthorized removal of drain plug. Place pivot rod seat (8) into opening of tailpiece as shown. Place the pivot rod (15) into the opening and position the pivot rod through the drain plug hole as shown in

illustration (A) above. Slide the pivot nut (9) onto the pivot rod and thread it snugly onto the drain body, be careful not to overtighten.

(B) EASY REMOVAL: For quick removal of drain plug for cleaning, follow instructions above except position parts as shown in illustration (B) above.

7. With lift rod (2) in position on the faucet, insert the end into the lift rod strap (10) and secure with lift rod strap screw (11).
8. Connect the pivot rod (15) to the lift rod strap using the spring clip (12) as shown above.
9. Place the drain plug in the full open position, loosen lift rod strap screw and adjust lift rod height so that the knob clears the faucet. Tighten the lift rod strap screw. Installation is now complete.

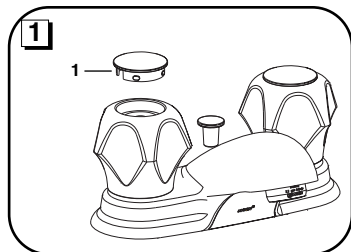
FLUSHING INSTRUCTIONS

IMPORTANT: Pipe chips, sand, stones and other solids found in new and renovated plumbing can damage the sealing surfaces of the cartridge and cause leaks. To avoid damage, **DO NOT TURN ON SUPPLY VALVES** until instructed below:

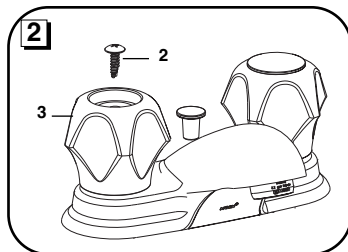
1. After installing and connecting your new faucet, turn on in the full cold position (handle pointing to the right) and turn on the cold supply for 15 seconds.
2. Without closing the handle, turn to the full hot position (handle pointing to the left) and turn on the hot supply for 15 seconds.

3. Close the handle, then using a towel unscrew the aerator from the end of the spout and clean the aerator.
4. Using a towel replace the aerator and check the system for leaks.

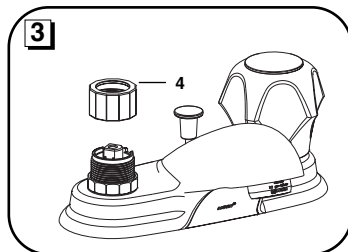
DISASSEMBLY



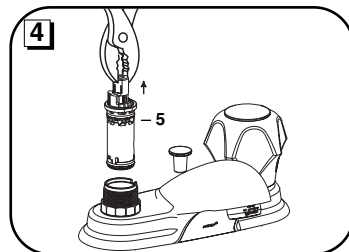
1. With flat instrument carefully remove handle insert (1).



2. Remove handle screw (2) and knob (3).



3. Remove cartridge retaining nut (4).



4. With a pair of pliers carefully remove cartridge (5) by lifting straight up.

For reassembly reverse the steps above.

MOEN LIFETIME LIMITED WARRANTY

Moen products have been manufactured under the highest standards of quality and workmanship. Moen warrants to the original consumer purchaser for as long as the original consumer purchaser owns their home (the "Warranty Period" for homeowners), that this faucet will be leak and drip-free during normal use and all parts and finishes of this faucet will be free from defects in material and manufacturing workmanship. All other purchasers (including purchasers for industrial, commercial and business use) are warranted for a period of 5 years from the original date of purchase (the "Warranty Period" for non-homeowners).

If this faucet should ever develop a leak or drip during the Warranty Period, Moen will FREE OF CHARGE provide the parts necessary to put the faucet back in good working condition and will replace FREE OF CHARGE, any part or finish that proves defective in material and manufacturing workmanship, under normal installation, use and service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-289-6636 (Canada 1-800-465-6130), or by writing to the address shown. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must accompany all warranty claims. Defects or damage caused by the use of other than genuine Moen parts are not covered by this warranty. This warranty is applicable only to faucets purchased after December 1995 and shall be effective from the date of purchase as shown on purchaser's receipt.

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and finishes. However, damage due to installation error, product abuse, product misuse, or use of cleaners containing abrasives, alcohol or other organic solvents, whether performed by a contractor, service company, or yourself, are excluded from this warranty. Moen will not be responsible for labor charges and/or damage incurred in installation, repair or replacement, nor for any indirect, incidental or consequential damages, losses, injury or costs of any nature relating to this faucet. Except as provided by law, this warranty is in lieu of and excludes all other warranties, conditions and guarantees, whether expressed or implied, statutory or otherwise, including without restriction those of merchantability or of fitness for use.

Some states, provinces and nations do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state, province to province, nation to nation. Moen will advise you of the procedure to follow in making warranty claims. Simply write to Moen Incorporated using the address below. Explain the defect and include proof of purchase and your name, address, area code and telephone number.

CONSUMER INFORMATION

Faucets made of leaded brass alloys may contribute small amounts of lead to water that is allowed to stand in contact with the brass. The amount of lead contributed by any faucet is highest when the faucet is new. The following steps may reduce potential exposure to lead from faucets and other parts of the plumbing system:

- Always run the water for a few seconds prior to use for drinking or cooking
- Use only cold water for drinking or cooking
- If you wish to flush the entire plumbing system of water that has been standing in the pipes or other fittings, run the cold water until the temperature of the water drops, indicating water coming from the outside main
- If you are concerned about lead in your water, have your water tested by a certified laboratory in your area



HELPLINE:
1 (800) BUY-MOEN
[289-6636]

In the U.S. call our toll free Helpline number for answers to any product, installation, or warranty questions.

In Canada:

Toronto: 905-829-3400;

Rest of Canada: 1-800-465-6130

In Mexico:

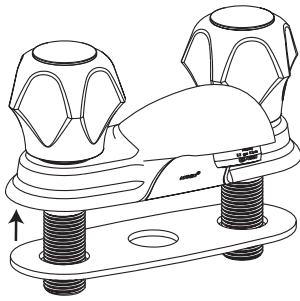
(84) 88-08-26, 88-08-27,
o 91-800-84-345

Moen Incorporated • 25300 Al Moen Drive • North Olmsted, OH 44070-8022 U.S.A.
In Canada Moen Inc. • 2816 Bristol Circle • Oakville, Ontario L6H5s7

INS320

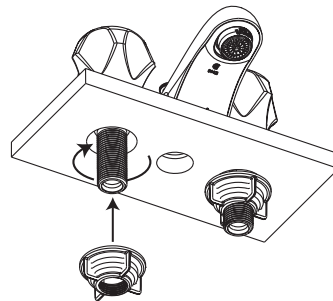
DIRECTIVES D'INSTALLATION

1



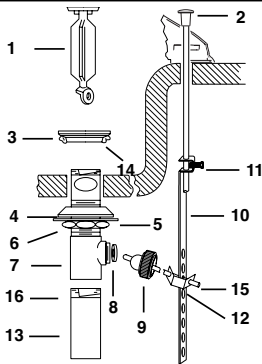
1. S'assurer que la surface de montage est propre et sèche. Placer le joint d'étanchéité de plate-forme comme l'illustre le schéma, puis l'assembler sur l'assemblage de lavabo en poussant sur le joint d'étanchéité autour des tiges de montage jusqu'à ce qu'il soit bien placé à l'intérieur de la lèvre inférieure de la rosace.

2

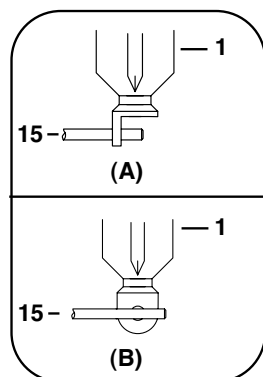


2. Pour fixer le robinet sur le lavabo, ajuster la position du robinet sur le lavabo pour qu'il s'adapte le mieux à la taille du lavabo (l'épaisseur du lavabo ne doit pas excéder 25,4 mm (1 po). Par en dessous du lavabo, placer les rondelles/écrous de montage sur les conduites du robinet, la grosse partie vers le haut. Fileter les rondelles/écrous de montage à la main. Vérifier la position du robinet et aligner la rosace et le joint d'étanchéité de rosace. Serrer les rondelles/écrous à la main une dernière fois.

A



1	Bouchon de bonde	9	Écrou de pivot
2	Tige de levage et bouton	10	Bride de tige de levage
3	Siège	11	Vis de bride de tige de levage
4	Joint d'étanchéité inférieur	12	Bride à ressort
5	Rondelle de montage	13	About
6	Écrou de montage	14	Mastic de plombier
7	Corps de la bonde	15	Tige de pivot
8	Siège de la tige de pivot	16	Ruban de Téflon



1. Placer du mastic de plombier (14) sous le siège (3).
2. Visser l'écrou de montage (6), la rondelle (5) et le joint d'étanchéité (4) dans le corps de la bonde (7). Envelopper de ruban Téflon (16) l'extrémité supérieure filetée du corps de la bonde.
3. Placer le corps de la bonde verticalement en la faisant passer par l'ouverture de la bonde. Visser le siège sur le corps de la bonde.
4. Aligner le corps de la bonde pour que l'ouverture de la tige de pivot soit dirigée vers l'arrière de l'évier et bien visser l'écrou de montage.
5. Envelopper de ruban Téflon l'extrémité filetée de l'about (13) et visser sur le corps de la bonde. Bien serrer à la main.
6. Placer le bouchon de la bonde (1) et installer la tige de pivot de l'une des façons suivantes.

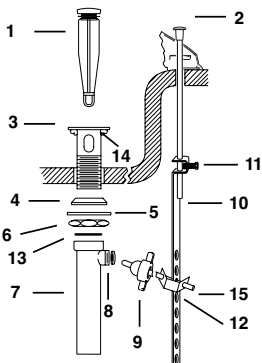
(A) À L'ÉPREUVE DU VANDALISME : Pour empêcher le démontage du bouchon de la bonde sans autorisation. Placer le siège de la tige de pivot (8) dans l'ouverture du corps de la bonde comme illustré. Placer la tige de pivot (15) dans l'ouverture et insérer dans l'ouverture du bouchon de bonde comme indiqué dans l'illustration (A) ci-dessus. Faire glisser l'écrou de pivot

(9) dans la tige de pivot et bien visser dans le corps de la bonde en faisant attention de ne pas trop serrer.

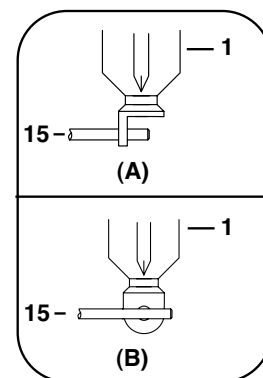
(B) DÉMONTAGE FACILE : Pour pouvoir rapidement enlever le bouchon de bonde pour le nettoyage, suivre les directives ci-dessus mais placer les pièces comme indiqué dans l'illustration (B) ci-dessus.

7. La tige de levage (2) étant placée sur le robinet, insérer l'extrémité dans la bride de tige de levage (10) et bien fixer à l'aide de la vis de bride de la tige de levage (11).
8. Raccorder la tige de pivot (15) à la bride de tige de levage en utilisant la bride à ressort (12) comme illustré ci-dessus.
9. Placer le bouchon de la bonde dans sa position la plus ouverte, dévisser la vis de la bride de tige de levage et ajuster la hauteur de la tige de levage pour que le bouton se dégage du robinet. Serrer la vis de la bride de tige de levage. L'installation est maintenant terminée.

B



1	Bouchon de drain	9	Écrou de pivot
2	Tige de levage et bouton	10	Bride de tige de levage
3	Siège	11	Vis de bride de tige de levage
4	Joint d'étanchéité inférieur	12	Bride à ressort
5	Rondelle de montage	13	Joint d'étanchéité
6	Écrou de montage	14	Mastic de plombier
7	About	15	Tige de pivot
8	Siège de la tige de pivot		



1. Placer du mastic de plombier (14) sous le siège (3).
2. Placer le siège dans l'ouverture de la bonde du lavabo.
3. Par en dessous de l'évier, glisser le joint d'étanchéité inférieur (4), la rondelle de montage (5) et l'écrou de montage (6) dans le siège de la bonde et serrer à la main.
4. Placer le joint d'étanchéité (13) dans l'about (7) de la bonde.
5. Installer l'about et serrer à la main. Aligner tout l'assemblage pour que l'ouverture de la tige de pivot soit dirigée vers l'arrière de l'évier et bien visser l'écrou de montage (6).
6. Placer le bouchon de la bonde (1) et installer la tige de pivot de l'une des façons suivantes.

(A) À L'ÉPREUVE DU VANDALISME : Pour empêcher le démontage du bouchon de la bonde sans autorisation. Placer le siège de la tige de pivot (8) dans l'ouverture de l'about comme illustré. Placer la tige de pivot (15) dans l'ouverture et insérer dans l'ouverture du bouchon de bonde comme indiqué dans l'illustration (A) ci-dessus. Faire glisser l'écrou de pivot

de la tige de pivot et bien visser dans le corps de la bonde en faisant attention de ne pas trop serrer.

(B) DÉMONTAGE FACILE : Pour pouvoir rapidement enlever le bouchon de bonde pour le nettoyage, suivre les directives ci-dessus mais placer les pièces comme indiqué dans l'illustration (B) ci-dessus.

7. La tige de levage (2) étant placée sur le robinet, insérer l'extrémité dans la bride de tige de levage (10) et bien fixer à l'aide de la vis de bride de la tige de levage (11).
8. Raccorder la tige de pivot (15) à la bride de tige de levage en utilisant la bride à ressort (12) comme illustré ci-dessus.
9. Placer le bouchon de la bonde dans sa position la plus ouverte, dévisser la vis de la bride de tige de levage et ajuster la hauteur de la tige de levage pour que le bouton se dégage du robinet. Serrer la vis de la bride de tige de levage. L'installation est maintenant terminée.

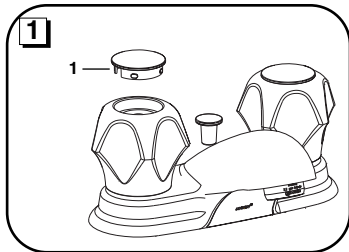
DIRECTIVES DE RINÇAGE

IMPORTANT : Des débris de tuyauterie, du sable, de la pierraille et d'autres solides, qui se trouvent dans toute plomberie nouvelle et rénovée, peuvent endommager les surfaces étanches de la cartouche et causer des fuites. Pour prévenir de tels dommages, suivre les directives ci-dessous **AVANT D'OUVRIR LE ROBINET.**

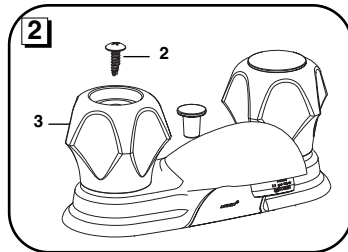
1. Après avoir installé et raccordé le nouveau robinet, ouvrir l'eau froide à fond (poignée pointant le plus à droite) et laisser couler l'eau froide pendant 15 secondes.

2. Sans fermer la poignée, ouvrir l'eau chaude à fond (en pointant la poignée le plus à gauche possible) et laisser couler l'eau chaude pendant 15 secondes.
3. Fermer la poignée. Dévisser l'aérateur de l'extrémité du bec et nettoyer le filtre de l'aérateur.
4. À l'aide d'une serviette, remplacer l'aérateur et vérifier la plomberie pour s'assurer qu'il n'y a aucune fuite.

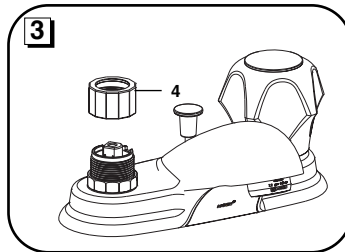
DÉMONTAGE (LEVIER)



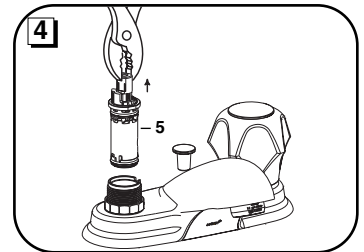
1. À l'aide d'un instrument à lame plate, enlever soigneusement l'enjoliveur de poignée (1).



2. Enlever la vis de poignée (2) et le bouton.



3. Enlever l'écrou de cartouche (12).



4. À l'aide d'une paire de pinces, enlever soigneusement la cartouche (5) en soulevant bien droit.

Pour remonter, suivre les étapes ci-dessus à l'inverse.

GARANTIE À VIE LIMITÉE DE MOEN

Les produits Moen ont été fabriqués selon les normes de qualité et de main-d'œuvre les plus élevées. Moen garantit à la personne ayant acheté le robinet originalement, aussi longtemps qu'elle reste propriétaire de la maison, (période de garantie pour propriétaires), que ce robinet sera libre de toute fuite ou d'égouttement pendant son usage normal et que toutes les pièces et tous les finis de ce robinet ne présenteront aucun défaut de matériel et de main-d'œuvre en usine. L'achat par tout autre consommateur (acheteur à des fins industriels, commerciales et d'affaires) sera garanti pendant 5 ans à compter de la date d'achat originale (période de garantie pour non-propriétaires).

Si ce robinet fuit ou dégorge pendant la période de garantie, Moen remplacera GRATUITEMENT les pièces de remplacement requises pour remettre le robinet en parfait état et remplacera GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini dont le matériel, la fabrication ou la main-d'œuvre, lors d'une installation, d'un usage et d'un service normaux, s'avère défectueux. On peut obtenir les pièces de remplacement en composant le 1 800 465-6130, ou en écrivant à l'adresse indiquée sous la preuve d'achat. Le reçu de vente original du consommateur ayant acheté le robinet initialement, doit accompagner toute réclamation. Les défauts ou les dommages causés par l'utilisation de pièces non fournies par Moen ne sont pas couvertes par cette garantie. Cette garantie s'applique uniquement aux robinets achetés après décembre 1995 et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur le reçu de caisse du consommateur.

Cette garantie est vaste car elle couvre le remplacement de toute pièce ou de tout fini défectueux. Cependant, les dommages causés par une erreur d'installation, un abus du produit, une mauvaise utilisation du produit ou l'utilisation de nettoyeurs contenant des agents abrasifs, de l'alcool ou des solvants organiques, qu'ils soient utilisés par un entrepreneur, une entreprise de service ou le consommateur, sont exclus de cette garantie. Moen n'est pas responsable des frais de main-d'œuvre ni de tous dommages survenus durant l'installation, la réparation ou le remplacement, ni des dommages indirects ou consécutifs, des pertes, des blessures ou des coûts connexes à ce robinet. Sauf lorsque prévu par la loi, cette garantie remplace et exclut toute autre garantie et condition, qu'elles soient exprimées ou sous-entendues, obligatoires ou autres, y compris sans restriction, celle de commercialisation ou d'aptitude d'utilisation.

Certains pays, certains États et certaines provinces, ne permettent aucune exclusion, ni limitation suite aux dommages indirects ou consécutifs. Les limitations ou les exclusions ne s'appliquent donc pas dans ces cas. Cette garantie accorde des droits juridiques et il est possible que d'autres droits soient applicables selon l'état, la province ou le pays précis. Moen avisera le consommateur de la procédure à suivre pour soumettre une réclamation. Il suffit d'écrire à Moen incorporée, d'expliquer le défaut et d'inclure une preuve d'achat, d'inscrire son nom, adresse ainsi que code régional et numéro de téléphone.

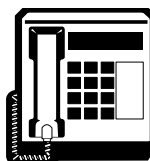
RENSEIGNEMENTS POUR LES CONSOMMATEURS

Les robinets fabriqués à partir d'alliages de laiton et de plomb peuvent ajouter de petites quantités de plomb à l'eau si celle-ci est stagnante et qu'elle touche le laiton. La quantité de plomb ajoutée est plus élevée lorsque le robinet est neuf. Les directives suivantes peuvent aider à réduire l'exposition au plomb provenant du robinet et d'autres parties de la tuyauterie :

- Toujours faire couler l'eau pendant quelques secondes avant de l'utiliser pour cuire des aliments ou pour boire.
- Utiliser uniquement de l'eau froide pour boire ou cuire les aliments.
- Pour rincer l'eau stagnante de la tuyauterie et des raccords, faire couler l'eau froide jusqu'à ce que sa température baisse, ce qui indique que l'eau provient alors de la conduite d'eau extérieure.
- Si la quantité de plomb dans votre eau vous inquiète, la faire tester par un laboratoire local certifié.

SERVICE À LA CLIENTÈLE :

Appeler sans frais notre Service à la clientèle pour obtenir des renseignements concernant nos produits, leur installation et notre garantie.



Au Canada :

Toronto : 905-829-3400;

Ailleurs au Canada : 1-800-465-6130

Au Mexique :

(84) 88-08-26, 88-08-27,

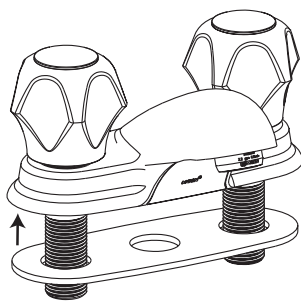
ou 91-800-84-345.

Moen Incorporated o 25300 Al Moen Drive o North Olmsted, OH
44070-8022 É.-U.

Au Canada, Moen inc., 2816 route Bristol, Oakville (Ontario) L6H5S7

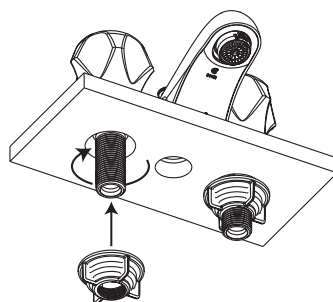
INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

1



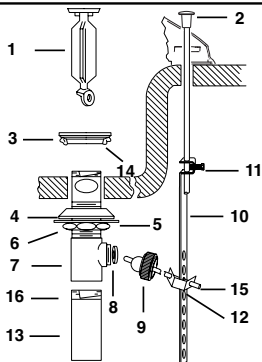
1. Asegúrese de que la superficie de montaje esté limpia y seca. Oriente el empaque de cubierta como se indica, y luego conéctelo al conjunto del lavabo, empujando el empaque alrededor de los tubos de montaje hasta que asiente dentro del labio inferior del chapetón.

2



2. Para fijar la mezcladora al lavabo, ajuste la posición de la misma de acuerdo al tamaño de la taza (el grosor del lavabo no debe exceder 1" (25.4mm)). Por debajo del lavabo, coloque las arandelas / tuercas de montaje en las líneas de suministro de la mezcladora, con la parte grande hacia arriba y enrósquelas a mano. Controle la posición de la mezcladora. Alinee y haga coincidir el chapetón y su correspondiente empaque. Haga un último ajuste manual de las arandelas / tuercas de montaje.

A



1	Tapón de desagüe	10	Tornillo del tirante de la barra de cierre
2	Barra y perilla de cierre vertical	11	Tornillo del tirante de la barra de cierre vertical
3	Asiento	12	Abrazadera de resorte
4	Empaque Inferior	13	Sección final
5	Arandela de Montaje	14	Masilla de Plomero
6	Tuerca de Montaje	15	Pivote
7	Cuerpo de desagüe	16	Cinta de Teflón
8	Asiento del Pivote		
9	Tuerca de Pivote		

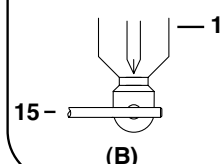
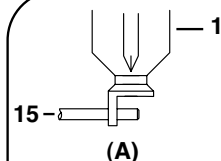
1. Coloque masilla de plomero (14) bajo el asiento (3).
2. Enrosque la tuerca de montaje (6), la arandela (5) y el empaque inferior (4) en el cuerpo de desagüe (7). Envuelva el extremo superior roscado del cuerpo de desagüe con cinta de teflón (16).
3. Deslice el cuerpo de desagüe hacia arriba por el agujero de desagüe y enrosque el asiento en el cuerpo de desagüe.
4. Coloque el cuerpo de desagüe de modo que la abertura del pivote mire hacia atrás del lavabo y apriete la tuerca de montaje moderadamente.
5. Aplique cinta de teflón a la parte roscada de la sección final (13) y enrosque en cuerpo de desagüe. Apriete firmemente a mano.
6. Coloque el tapón de desagüe (1) e instale el pivote en cualquiera de las dos formas siguientes:

(A) A PRUEBA DE VANDALISMO: Impide la remoción no autorizada del tapón de desagüe. Coloque el asiento del pivote (8) dentro de la abertura del cuerpo de desagüe como se muestra en la ilustración. Coloque el pivote (15) dentro de la abertura y hágalo pasar a través del agujero del

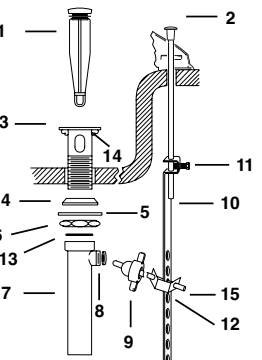
tapón de desagüe como se muestra arriba en la ilustración (A). Deslice la tuerca del pivote (9) sobre el pivote y enrósquela hasta que quede firme en el cuerpo de desagüe, teniendo cuidado en no apretar demasiado.

(B) PARA REMOCIÓN FÁCIL: Para la remoción rápida del tapón de desagüe para su limpieza, siga las instrucciones arriba mencionadas pero colocando las piezas como se muestra en la ilustración (B).

7. Con la barra de cierre vertical (2) en posición en la mezcladora, inserte el extremo en el tirante de la misma (10) y asegúrela con el tornillo del tirante (11).
8. Asegure el pivote (15) al tirante de la barra de cierre vertical con la abrazadera de resorte (12) como se muestra arriba en la ilustración.
9. Coloque el tapón de desagüe en posición totalmente abierto, afloje el tornillo del tirante de la barra de cierre vertical y ajuste la altura de la misma de tal forma que la perilla quede por encima de la mezcladora. Apriete el tornillo del tirante de la barra de cierre vertical. La instalación está completa.



B



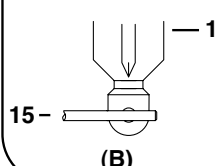
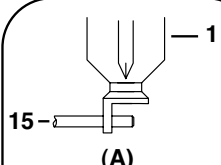
1	Tapón de desagüe	9	Tuerca de pivote
2	Barra y perilla de cierre vertical	10	Tornillo del tirante de la barra de cierre
3	Asiento	11	Tornillo del tirante de la barra de cierre vertical
4	Empaque inferior	12	Abrazadera de resorte
5	Arandela de montaje	13	Sello
6	Tuerca de montaje	14	Masilla de Plomero
7	Sección final	15	Pivote
8	Asiento del pivote		

1. Coloque masilla de plomero (14) bajo el asiento (3).
2. Deslice el asiento dentro de la abertura de desagüe en el lavabo.
3. Desde abajo del lavabo, deslice el empaque inferior (4), la arandela de montaje (5) y la tuerca de montaje (6) sobre el asiento de desagüe y apriete a mano.
4. Coloque el sello (13) dentro de la sección final del desagüe (7).
5. Instale la sección final del desagüe y apriete a mano. Coloque el conjunto completo de tal modo que la abertura del pivote mire hacia atrás del lavabo y apriete a mano la tuerca de montaje (6) hasta que quede firme.
6. Coloque el tapón de desagüe (1) en su sitio e instale el pivote en cualquiera de las dos formas siguientes:

(A) A PRUEBA DE VANDALISMO: Impide la remoción no autorizada del tapón de desagüe. Coloque el asiento del pivote (8) dentro de la abertura de la sección final como se muestra en la ilustración. Coloque el pivote (15) dentro de la abertura y hágalo pasar a través del agujero del tapón de desagüe como se muestra arriba en la ilustración (A). Deslice la tuerca del pivote (9) sobre el pivote y enrósquela firmemente en el cuerpo de desagüe, teniendo cuidado de no apretar demasiado.

(B) PARA REMOCIÓN FÁCIL: Para la remoción rápida del tapón de desagüe para su limpieza, siga las instrucciones arriba mencionadas pero colocando las piezas como se muestra en la ilustración (B).

7. Con la vara elevadora (2) en posición en la mezcladora, inserte el extremo en el tirante de la misma (10) y asegúrela con el tornillo del tirante (11).
8. Conecte el pivote (15) al tirante de la vara elevadora con la abrazadera de resorte (12) como se muestra arriba en la ilustración.
9. Con el tapón de desagüe en posición totalmente abierto, afloje el tornillo del tirante de la vara elevadora y ajuste la altura de la misma de tal forma que la perilla quede por encima de la mezcladora. Apriete el tornillo del tirante de la vara elevadora. La instalación está completa.



INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

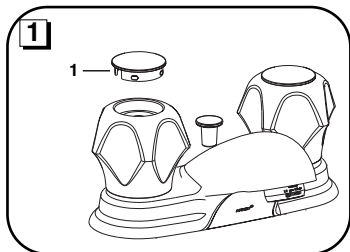
IMPORTANTE: Las rebabas, arena, piedras y otros sólidos presentes en las tuberías nuevas o renovadas pueden dañar las superficies de sellado del cartucho y causar fugas. Para evitar daños, NO ABRA LAS VÁLVULAS DE SUMINISTRO hasta que se indique a continuación:

1. Después de instalar y conectar la nueva mezcladora, abra el agua fría y la caliente y enjuague a fondo el cuerpo y las líneas durante 15 segundos.
2. Cierre los manerales de agua fría y caliente, luego destornille el aireador

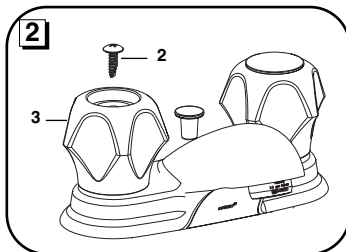
del extremo del surtidor utilizando una toalla y límpielo.

3. Usando una toalla reemplace el aireador y revise el sistema para ver si hay pérdidas.

DESARMADO (PALANCA)

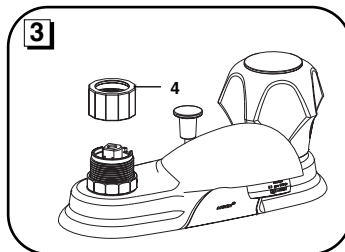


1. Retire cuidadosamente la pieza de inserción del maneral (1) con una herramienta de punta plana.

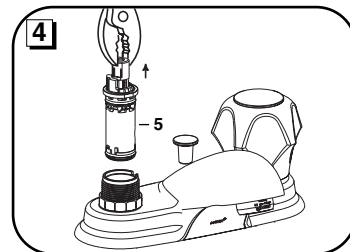


2. Retire el tornillo del maneral (2) y la perilla (3).

DESARMADO (PERILLA)



3. Retire cuidadosamente el cartucho (5) con unas pinzas, levantándolo derecho hacia arriba



4. Retire la tuerca retenedora del cartucho (4).

Para volver a armar siga los pasos anteriores en sentido inverso.

MOEN GARANTIA LIMITADA DE VIDA

Los productos Moen han sido elaborados bajo las más estrictas normas de calidad y mano de obra. Moen garantiza al consumidor - comprador original durante el tiempo en que éste esté en posesión de su casa (el "Período de Garantía" del propietario), que esta mezcladora no presentará infiltraciones ni goteo durante su uso normal y que ni las piezas ni el acabado de la misma presentarán defectos de material ni de fabricación. Cualquier otro comprador, (incluyendo aquellos que la adquieran para uso industrial, comercial y profesional) recibirá una garantía por un período de 1 año desde la fecha original de compra ("Período de Garantía" para los no propietarios).

En caso de que esta mezcladora comenzara a gotear o presentase pérdidas durante el Período de Garantía, Moen suministrará LIBRE DE CARGO las piezas necesarias para restaurar el buen funcionamiento de la misma y reemplazará LIBRE DE CARGO cualquier pieza o acabado que resulte ser defectuoso en cuanto a material y elaboración, en condiciones de instalación, uso y servicio normal. Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando al 1-800-289-6636 (Canadá 1-800-465-6130), o escribiendo a la dirección indicada. El comprobante de compra (recibo original de la venta) del consumidor - comprador de origen debe acompañar todas las reclamaciones de garantía. Esta garantía no cubre defectos o daños ocasionados por el uso de piezas que no sean Moen genuinas. Esta garantía se extiende solamente a mezcladoras compradas después de Diciembre de 1995 y será efectiva desde la fecha de la compra indicada en el recibo del comprador.

Esta es una garantía amplia que cubre la reposición de todas las piezas y acabados defectuosos. Sin embargo, quedan excluidos de esta garantía los daños causados por un error de instalación, abuso del producto, mal uso del producto o el uso de limpiadores que contengan abrasivos, alcohol u otros solventes orgánicos, ya sean responsabilidad de un contratista, Cia. de servicio o de Ud. mismo. Moen no se hará responsable de costos laborales y/o daños producidos durante la instalación, reparación o reemplazo o cualquier daño incidental o consiguiente, pérdidas, heridas o costos de cualquier naturaleza relacionados con esta mezcladora. Salvo en los casos previstos por la ley, esta garantía reemplaza y excluye todas las otras garantías, condiciones y resguardos, ya sea expresos o implícitos, legales u otros, incluyendo sin restricción alguna aquellos de comercialización o aptitud para el uso.

Algunos estados, provincias y naciones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consiguientes, y por este motivo las limitaciones citadas pueden no afectarlo a Ud. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y posiblemente tenga también otros derechos que varían de un estado a otro, de una provincia a otra, de una nación a otra. Moen le informará sobre el procedimiento a seguir cuando haga una reclamación bajo garantía. Escriba a Moen Incorporated a la dirección indicada a continuación. Explique el defecto e incluya la prueba de compra así como su nombre, dirección, código y número de teléfono

INFORMACION AL CONSUMIDOR

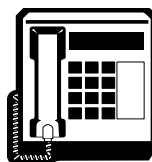
Las mezcladoras fabricadas con aleaciones de latón al plomo pueden contaminar el agua que entra en contacto con ellas con pequeñas cantidades de plomo. Estas cantidades son más altas cuando la mezcladora es nueva. Los siguientes pasos pueden reducir la exposición potencial al plomo causada por las mezcladoras y otras piezas del sistema de plomería:

Deje correr el agua por unos segundos antes de usarla para beber o cocinar.

Use solamente agua fría para beber o cocinar.

Si desea limpiar el sistema completo de plomería para eliminar el agua estancada en las tuberías y otros accesorios, deje correr el agua hasta que la temperatura de ésta disminuya, indicando que esta agua proviene del suministro exterior.

Si le preocupa la presencia de plomo en el agua de su hogar, haga examinar una muestra de la misma en un laboratorio certificado en su zona.



LÍNEAS TELEFÓNICAS DE SERVICIO:

1 (800) BUY-MOEN
[289-6636]

En los Estados Unidos llame a nuestro Número de Servicio gratuito, y responderemos sus preguntas relacionadas con la instalación de cualquier producto o su garantía

En Canadá:

Toronto: 905-829-3400;

En el resto de Canadá: 1-800-465-6130

En México:

(84) 88-08-26, 88-08-27,
ó 91-800-84-345